

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1986 Nr. 16

---

---

A. TITEL

*Verdrag inzake de politieke rechten van de vrouw;  
New York, 31 maart 1953*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 1968, 92.

In overeenstemming met artikel IV, eerste lid, is het Verdrag behalve voor de in *Trb.* 1968, 92 en *Trb.* 1971, 170 genoemde voorts nog ondertekend voor de volgende Staten:

Guinee . . . . .	19 maart 1975
Nigeria . . . . .	11 juli 1980

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1968, 92.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1971, 170.

Het voornemen tot intrekking van het voorbehoud door het Koninkrijk der Nederlanden gemaakt bij de bekrachtiging van het onderhavige Verdrag is in overeenstemming met additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet, en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972, overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 26 september 1985 (Kamerstukken II, 1985/86, 19 232, nr. 1).

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK en door de Minister van Binnenlandse Zaken J. G. RIETKERK.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 31 oktober 1985.

#### E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1968, 92 en *Trb.* 1971, 170<sup>1)</sup>.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel IV, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

Luxemburg . . . . .	1 november 1976
Guinee . . . . .	24 januari 1978
Nigeria . . . . .	17 november 1980
Mexico . . . . .	23 maart 1981

---

1) Het Koninkrijk der Nederlanden heeft op 17 december 1985 zijn voorbehoud ten aanzien van artikel III, betreffende de troonopvolging, ingetrokken.

#### F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1968, 92<sup>1)</sup> en *Trb.* 1971, 170.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel V, tweede lid, van het Verdrag een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

Zambia . . . . .	4 februari 1972
Barbados . . . . .	12 januari 1973
de Duitse Democratische Republiek <sup>2)</sup> . . . . .	27 maart 1973
Spanje <sup>3)</sup> . . . . .	14 januari 1974
Mali . . . . .	16 juli 1974
Lesotho <sup>4)</sup> . . . . .	4 november 1974
Australië <sup>5)</sup> . . . . .	10 december 1974
Tanzania . . . . .	19 juni 1975
Peru . . . . .	1 juli 1975
de Verenigde Staten van Amerika . . . . .	8 april 1976
Mauritanië . . . . .	4 mei 1976
Marokko <sup>6)</sup> . . . . .	22 november 1976
Zaire . . . . .	12 oktober 1977
Egypte . . . . .	8 september 1981
Papoea Nieuw-Guinea . . . . .	27 januari 1982
Venezuela <sup>7)</sup> . . . . .	31 mei 1983

### Verklaringen van voortgezette gebondenheid

Zie *Trb.* 1968, 92 en *Trb.* 1971, 170.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de Regeringen van de volgende Staten de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medege-deeld zich gebonden te achten aan het Verdrag, hetwelk reeds op hun gebied van toepassing was voordat zij de onafhankelijkheid verwierven:

Fiji <sup>8)</sup> . . . . .	12 juni 1972
Bahamas . . . . .	16 augustus 1977
Solomon eilanden <sup>9)</sup> . . . . .	3 september 1981

1) Het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland heeft op 15 oktober 1974 het bij toetreding gemaakte voorbehoud met betrekking tot artikel III van het Verdrag betreffende "the employment of married women in Her Britannic Majesty's Diplomatic Service and in the Civil Service of Northern Ireland, Antigua, Hong Kong and St. Lucia and concerning remuneration for women in the Civil Service of Seychelles" ingetrokken.

België heeft op 19 juli 1978 het bij de toetreding gemaakte tweede voorbehoud met betrekking tot artikel III ingetrokken. Het eerste voorbehoud blijft gehandhaafd.

2) Onder de volgende voorbehouden:

"As regards article VIII:

The German Democratic Republic does not consider itself bound by the provisions of article VII of the Convention under which the Convention is not to enter into force as between a State Party making a reservation and a State Party objecting to such reservation. The German Democratic Republic is of the opinion that the Convention should also be effective between the State which has made the reservation and all other States Parties, with the exception of that part of the Convention to which the reservation relates.

As regards article IX:

The German Democratic Republic does not consider itself bound by the provisions of article IX of the Convention, which provides that disputes between Contracting Parties concerning the interpretation or application of the Convention are, at the request of any one of the parties to the dispute, to be referred to the International Court of Justice for decision, and declares that, in each individual case, the consent of all parties to such a dispute is necessary in order to refer the dispute to the International Court of Justice for decision." (*VN vertaling*)

en de volgende verklaring:

"The German Democratic Republic deems it necessary to state that article IV, paragraph 1, and article V, paragraph 1, of the Convention deprive a number of States of the opportunity to become Parties to the Convention. As the Convention regulates matters affecting the interests of all States, it should be open to participation by all States whose policies are guided by the purposes and principles of the Charter of the United Nations." (*VN vertaling*)

3) Onder de volgende voorbehouden:

"Articles I and III of the Convention shall be interpreted without prejudice to the provisions which in current Spanish legislation define the status of head of the family.

Articles II and III shall be interpreted without prejudice to the norms relating to the office of Head of State contained in the Spanish Fundamental Laws.

Article III shall be interpreted without prejudice to the fact that certain functions, which by nature can be exercised satisfactorily only by men or only by women, shall be exercised exclusively by men or by women, as appropriate in accordance with Spanish legislation.”. (*VN vertaling*)

4) Onder het volgende voorbehoud:

“Article III is accepted subject to reservation, pending notification of withdrawal in any case, so far as it relates to: Matters regulated by Basotho Law and Custom.”.

5) Onder het volgende voorbehoud:

“The Government of Australia hereby declares that the accession by Australia shall be subject to the reservation that Article III of the Convention shall have no application as regards recruitment to and conditions of service in the Defence Forces.”.

en de volgende verklaring:

“The Government of Australia furthermore declares that the Convention shall not extend to Papua New Guinea.”.

6) Onder het volgende voorbehoud (met betrekking tot artikel IX van het Verdrag):

“The consent of all the parties concerned is required for the referral of any dispute to the International Court of Justice.”. (*VN vertaling*)

7) Onder het volgende voorbehoud:

“Venezuela makes a formal reservation with regard to the provisions of article IX of the Convention since it does not accept the jurisdiction of the International Court of Justice for the settlement of disputes concerning the interpretation or application of this Convention.”. (*VN vertaling*)

8) Onder de volgende voorbehouden:

“The reservations of the United Kingdom 1(a), (b), (d) and (f) are affirmed and are redrafted as more suitable to the situation of Fiji in the following terms:

Article I is accepted subject to reservations pending notification of withdrawal of any case, in so far as it relates to:

(a) succession to the Crown;

(b) certain offices merely of a ceremonial nature;

(d) recruitment to and conditions of service in the armed forces;

(f) the employment of married women in the civil service.

All other reservations made by the United Kingdom are withdrawn.”.

9) De Regering van de Solomon eilanden heeft op 10 mei 1982 verklaard, dat zij de voorbehouden, gemaakt door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, handhaaft, uitgezonderd in zoverre deze niet van toepassing kunnen zijn op de Solomon eilanden.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1968, 92 en *Trb.* 1971, 170.

Ingevolge artikel VII is het Verdrag, naast de aldaar genoemde Staten, evenmin van toepassing tussen:

*Bulgarije* enerzijds en *Israël* anderzijds;

*Frankrijk* enerzijds en *Pakistan* anderzijds;  
*de Oekraïne* enerzijds en *Israël* anderzijds;  
*Spanje* enerzijds en *Tsjechoslowakije* anderzijds;  
*Tsjechoslowakije* enerzijds en *Israël* anderzijds.

De verdragsrelatie, welke op grond van artikel VIII van het Verdrag, niet zou bestaan tussen verschillende Staten en China, bestaat niet tussen die Staten en Taiwan.<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> De Regering van Taiwan wordt door het Koninkrijk der Nederlanden niet erkend.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1968, 92 en *Trb.* 1971, 170.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1985, 5.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook *Trb.* 1979, 36.

Uitgegeven de eenentwintigste januari 1986.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. VAN DEN BROEK